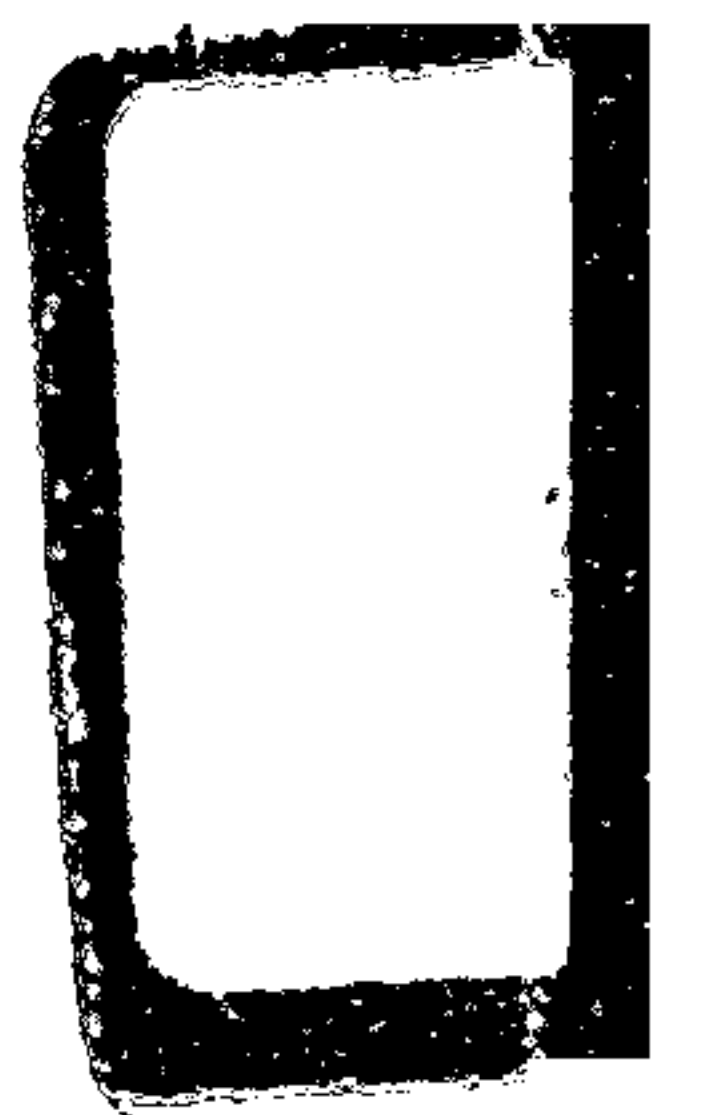


援菴先生 敬啟

待教 穰武甫 敬贈



涿縣趙 斌振武甫著

至聖寶錄紀年校勘記

北平成達師範出版部發行

259-1  
201

涿縣趙斌振武甫著

至聖寶錄紀年校勘記

北平成達師範出版部發行

陳垣同志遺書



A410658

## 至聖實錄紀年校勘記序

我常覺得，回教文化研究的工作，至少應該分爲兩類。一類，是董理的工作。又一類，是翻譯的工作。翻譯的工作，可分爲兩項。一項，是翻譯回教著作家底重要原著。一項，是翻譯歐美各國和日本學者關於回教的專書和論文。董理的工作，也可分爲兩項。一項，是專題底研究。從中國舊籍和國外回教著作中，對於回教各種問題，作各方面的系統研究。一項是專著底研究，就中國已有的回教著作，加以校勘，補充，正誤和說明。前三項的工作，到現在才慢慢底有極少數人開始嘗試，但第四項的工作，在民國十五年，趙振武先生在中國回教學會月刊發表這篇文字的時候，已經開始了。

從這篇文字最初發表到現在單行本之刊印，不覺十年。在這十年裏，世界學術界底進步，真是一日千里，中國底學術界，也在極努力地向前奮進；同時，歐美學者對於回教的研究，也是日進不已，而中國學者在這方面，也

有相當的收獲。反觀我們本教人對於本教文化的研究。在這幾年內，簡直不能和教外人底研究相比，未免太不進步。這種情形繼續下去，我恐怕我們回教文化底研究，將要像中國文化底研究之有同樣的命運。現在關於中國之一部的史事底研究，必須要閱讀沙畹夏德，洛佛耳，白希和諸家底著作；甚至於中國的看法本事，所謂小學的古音韻的部分，也必須要參看高本漢底解字字典。我們的回教史之最好著作，甚而至於古蘭和聖訓之最好解釋，將屬於本教人呢，或屬於異教人呢，我實不勝其杞憂。這本書的單行出版，我希望能給大家一點刺激，能惹起一些波瀾。

本書著者，在宗教上的努力是大家都知道的，無須我來介紹。這本書，是每一位讀天方至聖實錄的所必須參考的書，也用不着多說。趁本書出版的機會，我只願說出我的一點實感，並祝著者和讀者們的健康，對宗教文化的研究作加倍的努力。

民國廿五年十月七日白壽彝謹序

# 至聖實錄紀年校勘記

涿縣趙 斌振武甫著

介廉先賢。譯至聖錄。依據明史。註東歷某年月日於紀年之下。所註實誤。謹考史實。推諸歷算。爲訂正之。作校勘記。

## 飛歷元年

中國陳宣帝太建三年辛卯正月。耶歷五七一年二月。按聖錄原注。作東土梁中大同丙寅年。蓋誤由隋開皇己未上推所致。開皇己未之誤。當於遷都元年另詳之。又原文初春月與勅渥比立十二日夕。即回歷之三

## 二年

月十二日。原注作丙寅年十一月十三日冬至夜中。亦非。是年天下同春後見回歷與華歷歲首並。故應是辛卯三月十五日也。

太建四年壬辰正月。耶歷五七二年二月。按聖錄作二歲。不書二歲而書二年。便於攷紀年也。本年以下。迄爲聖止。聖錄原無與華歷對照之注文。茲爲便利考證計。仍逐年對照注之。

## 三年

太建四年壬辰閏十二月。耶歷五七三年一月

## 四年

太建五年癸巳十二月。耶歷五七四年一月

五年

太建六年甲午十二月。耶歷五七四年十二月。

六年

太建七年乙未十一月。耶歷五七五年十二月。

按是年華歷閏九月。故回歷歲首推進一月。下均倣此。

七年

太建八年丙申十一月。耶歷五七六年十二月

八年

太建九年丁酉十一月。耶歷五七七年十一月

九年

太建十年戊戌十月。耶歷五七八年十一月

十年

按是年華歷閏五月。

太建十一年己亥十月。耶歷五七九年十一月

十一年

太建十二年庚子十月。耶歷五八零年十月

十二年

太建十三年辛丑九月。耶歷五八一年十月

按是年華歷閏二月。

十三年

太建十四年壬寅九月。耶歷五八二年十月

十四年

陳後主至德元年癸卯九月。耶歷五八三年九月



按是年華歷閏十一月。

十五年

至德二年甲辰八月。耶歷五八四年九月。

十六年

至德三年乙巳八月。耶歷五八五年九月

十七年

至德四年丙午閏七月。耶歷五八六年八月

十八年

禎明元年丁未七月。耶歷五八七年八月

十九年

禎明二年戊申七月。耶歷五八八年七月

二十年

隋文帝開皇九年己酉年六月。耶歷五八九年七月  
按是年華歷閏三月。啟思喇第二世元年。

二十一年

開皇十年庚戌六月。耶歷五九零年七月

二十二年

開皇十一年辛亥六月。耶歷五九一年六月  
按是年華歷閏十二月。

二十三年

開皇十二年壬子五月。耶歷五九二年六月

二十四年

開皇十三年癸丑五月。耶歷五九三年六月

二十五年

開皇十四年甲寅五月。耶歷五九四年五月  
按是年華歷閏十月。

二十六年

開皇十五年乙卯四月。耶歷五九五年五月

二十七年

開皇十六年丙辰四月。耶歷五九六年五月

二十八年

開皇十七年丁巳四月。耶歷五九七年四月  
按是年華歷閏五月。

二十九年

開皇十八年戊午三月。耶歷五九八年四月

三十年

開皇十九年己未三月。耶歷五九九年四月。

三十二年

開皇二十年庚申二月。耶歷六百年三月。  
按是年華歷閏正月。

三十三年

仁壽元年辛酉二月。耶歷六零一年三月。

三十四年

仁壽二年壬戌二月。耶歷六零二年三月。  
按是年華歷閏十月。

三十五年

仁壽三年癸亥正月。耶歷六零三年二月。

三十六年

仁壽四年甲子正月。耶歷六零四年二月

### 三十六年

煬帝大業元年乙丑正月。耶歷六零五年一月  
按是年華歷閏七月。故首尾兩歲首。

### 三十七年

大業元年乙丑十二月。耶歷六零六年一月

### 三十八年

大業二年丙寅十二月。耶歷六零七年一月

### 三十九年

大業三年丁卯十二月。耶歷六零七年十二月

### 四十年

大業四年戊辰十一月。耶歷六零八年十二月

按是年華歷閏三月

### 爲聖元年

大業五年己巳十一月。耶歷六零九年十二月

按聖錄原注東歷隋開皇六年。陳至德四年。非。又三月注東歷八月。非。三月當是中國大業六年之正月。九月勒墨臧。當爲大業六年之七月。又。原注。天方通紀飛歷四十年。亦非。本年實飛歷第四十一年。蓋阿刺伯習慣。以一週年爲一歲。與中國計算年齡法異。故原文聖四十生辰云云者。謂聖已滿四十歲也。不然。前卷已紀至聖四十歲事實矣。本年若仍爲四十歲之開始。非特筆贅。抑且衝突。據埃及天文學者買哈穆德巴沙氏之計算。至聖在世以

太陰年計。共六十二年又三日。見勞乳勅葉給泥 聖錄中二九七頁其說與

相傳至聖享年六十三歲之語合。脫使如原注所云。

則至聖自誕生飛歷元年三月十二迄爲聖十三年。尙不及五十二

個太陰年。再加遷都十年零三月十二日。僅得六十

二歲耳。似覺不合。故應改注爲天方通紀飛歷四十

一年。以下可照推。

### 爲聖二年

大業六年庚午十一月。耶歷六一零年十一月

按聖錄原注丁未。非。是年華歷閏十一月。

### 爲聖三年

大業七年辛未十月。耶歷六一一年十一月

按聖錄原注戊申。非。

爲聖四年

大業八年壬申十月。耶歷六一二年十一月  
按聖錄原注己酉。非。

爲聖五年

大業九年癸酉閏九月。耶歷六一三年十月  
按聖錄原注庚戌。非。是年華歷閏九月。

爲聖六年

大業十年甲戌九月。耶歷六一四年十月  
按聖錄原注辛亥。非。

爲聖七年

大業十一年乙亥九月。耶歷六一五年九月  
按聖錄原注壬子。非。



爲聖八年

大業十二年丙子八月。耶歷六一六年九月。  
按聖錄原注癸丑。非。是年華歷閏五月。

爲聖九年

恭帝義寧元年丁丑八月。耶歷六一七年九月。  
按聖錄原注甲寅。非。

爲聖十年

唐高祖武德元年戊寅八月。耶歷六一八年八月。  
按聖錄原注乙卯。非。

爲聖十一年

武德二年己卯七月。耶歷六一九年八月。  
按聖錄原注丙辰。非。是年華歷閏二月。

爲聖十一年

武德三年庚辰七月。耶歷六二零年八月。

按聖錄原注丁巳非。七月登霄。當是中國武德四年正月。

爲聖十二年

武德四年辛巳七月。耶歷六二一年七月。

按聖錄原注戊午。非。是年華曆閏十月。

遷都元年

唐高祖武德五年壬午六月。耶歷六二二年七月

按聖錄原注作東曆隋開皇十九年己未。實誤。介廉先賢之誤。蓋誤於明史。明史歷志。謂回回歷起西域阿喇必年。下至洪武甲子。七百八十六年。明史三本十七卷

無誤。惟由洪武甲子。用中國歷法上推七百八十六年。而定其歷元爲隋開皇十九年己未。則大誤矣。蓋回回歷爲純太陰歷。積十二個太陰月爲一年。無置閏。而中國歷則雖以太陰定月。仍以太陽定年。是以尙書有朞三百有六旬有六日。以閏月定四時成歲之規定。職是之故。積三十二三年。太陽太陰兩歷相差一年。是名閏差。積七百八十六年。遂有二十三年之差矣。介廉先賢據之。因以致誤。聖錄原注。且引康熙六十年辛丑。爲遷都一千一百五十七年以爲證。殊不知康熙辛丑。實遷都一千一百三十四年。相差仍二十三年。是知介廉先賢。於洪武甲子以前。一仍明史之錯誤。洪武甲子以後。始照太

陰年法計算也。原注又稱。是年天下同春。亦錯。天下同春云者。恐是至聖誕生之年也。蓋該年歲首。回歷中歷耶歷同當春令。而本年則否。故本年之二月。三月。四月。五月。六月。七月等。當注明東歷七月。八月。九月。十月。十一月。十二月等字。又至聖遷都。實在本年三月。其入默底納日。爲月曜。西洋史諸書。謂以入默底納之明日金曜爲元旦。誤矣。元旦仍是元旦。入默底納則爲元旦後之第三月。不過入默底納後始改元遷都元年耳。其元月則仍如故。非改三月爲元月也。漢成帝建始五年三月。改元河平。則河平元年元月。當仍自該年元月起算。非改三月爲正月也。唐高宗顯慶六年三

## 遷都二年

月。改元龍朔。則龍朔元年元月。亦仍自該年正月起算。非改三月爲正月也。中國皇帝。此種改元例甚多。無庸詞費。自易明瞭也。

武德六年癸未六月。耶歷六二三年七月

按聖錄原注庚申。又正月下注是年西歷正月亦與東土正月合。均非。故本年二月。應注東歷七月。又七月原注東歷六月。非。應改注東歷十二月。八月原注東歷七月。九月原注東歷八月。十月原注東歷九月。十二月原注東歷十一月。均非。八月應改注東歷武德七年正月。九月改注二月。十月改注三月。十二月改注五月。

### 遷都三年

武德七年甲申六月。耶歷六二二四年六月

按聖錄原注辛酉。非。又三月。原注東歷二月。四月注東歷三月。八月注東歷七月。九月注東歷八月。十月注東歷九月。均非。三月應改注東歷八月。四月應改注東歷九月。八月應注東歷武德八年正月。九月應注東歷二月。十月應注東歷三月。是年華歷閏七月。

### 遷都四年

武德八年乙酉五月。耶歷六二二五年六月

按聖錄原注壬戌。非。又二月原注東歷正月。三月注東歷二月。十一月注東歷閏九月。均非。二月應

改注東歷六月。三月改注東歷七月。十一月改東歷  
武德九年三月。

### 遷都五年

武德九年丙戌五月。耶歷六二六年六月

按聖錄原注癸亥。非。又八月原注東歷六月。十月  
注東歷八月。十一月注東歷九月。十二月注東歷十  
月。均非。八月應改注東歷十二月。十月改注東歷  
貞觀元年二月。十一月改注東歷三月。十二月改注  
東歷閏三月。

### 遷都六年

唐太宗貞觀元年丁亥四月。耶歷六二七年五月  
按聖錄原注甲子。並注東土自堯紀第五十甲子。爲

隋仁壽四年。均非。又三月原注東歷正月。十月注東歷八月。十二月注東歷十月。均非。三月應改注東歷六月。十月應改注東歷貞觀二年正月。十二月應改注東歷三月。是年華歷閏三月。

### 遷都七年

貞觀二年戊子四月。耶歷六二八年五月

按聖錄原注乙丑。非。又五月原注東歷三月。十一月注東歷九月。均非。五月應改注東歷八月。十一月應改注東歷貞觀三年二月

### 遷都八年

貞觀三年己丑四月。耶歷六二九年五月

按聖錄原注丙寅。非。又二月原注東歷臘月。五月



## 遷都九年

原注東歷三月。八月原注東歷六月。九月注東歷七月。十月注東歷八月。十二月注東歷十月。均非。二月應改注東歷五月。五月應改注東歷八月。八月應改注東歷十一月。九月應改注東歷十二月。十月應改注東歷閏十二月。十二月應注東歷貞觀四年二月。是年華歷閏十二月。

貞觀四年庚寅三月。耶歷六三零年四月  
按聖錄原注丁卯。非。又三月原注東歷丙寅年十二月。四月注東歷正月。六月注東歷三月。七月注東歷四月。八月注東歷五月。十一月注東歷八月。均非。三月注應改注東歷五月。四月應注東歷六月。

六月應注東歷八月。七月應注東歷九月。八月應注東歷十月。十一月應注東歷貞觀五年正月。

### 遷都十年

貞觀五年辛卯三月。耶歷六三一年四月

按聖錄原注戊辰。非。又三月原注東歷丁卯十二月。九月原注東歷五月。是年有閏。十月原注東歷六月。十二月注東歷八月。均非。三月應改注東歷五月。九月應注東歷十一月。十月應注東歷十二月。十二月應注東歷貞觀六年二月。

### 遷都十一年

貞觀六年壬辰三月。耶歷六三二年三月

按聖錄原注己巳。非。又正月原注東歷戊辰十月。

二月無注。三月注東歷戊辰十二月。四月注東歷己巳正月。均非。正月照歲首注。二月應注東歷四月。三月應注東歷五月。四月應注東歷六月。是年華歷閏八月。

至聖實錄紀年校勘記終

# 北平成達師範出版簡明書目

## △中文類▽

成達文薈	定價三元
伊斯蘭教(納子嘉譯)	定價六角五分
伊斯蘭教的認識(周仲仁)	定價一角
穆民教訓(王國華譯)	卷一 定價五角
	卷二 定價五角
回教與人生(馬松亭等)	定價一角五分
齋月演詞	定價三角
馬善亭講演錄	定價三分
西行日記(趙振武)	定價八角
至聖實錄記年校勘記(趙振武)	定價五分
中國回教史研究(金吉堂)	定價四角
正教幼學	定價八分
修訂穆士塔格(金殿貴)	定價一角
再版回民讀本(許兆文)共四冊	每冊定價六分
小學教義課本	第一冊 定價八分

增圖 六版小學教典速成課本	定價六分
古蘭讀法說明	定價三分
通俗穆民勸善歌	定價五分
小叢書 穆民勸善歌	定價二分
回教常識小叢書 第一種 喪葬	定價二分
回教常識小叢書 第二種 齋戒	定價二分
回教常識小叢書 第三種 開齋節	定價二分
*詳解壹瑪尼(趙振武)	定價一角
*漢譯偉憂業(王靜齋譯)第二集	定價一元
*回教基督教與學術文化(馬堅)第二集	定價一元
*清真大學(鉛印)	定價八角
*清真大學(鉛印)	定價一角
*清真要道(上下二冊)(鉛印)	定價五角
*性理本經(鉛印)	定價二角
*天方典禮(鉛印)	定價五角
*天方性理(鉛印)	定價五角
*至聖實錄(鉛印)	定價一元
*現行公文程式(謝澄波)	定價一元

# △阿文類▽

影印歐  
斯曼本 古蘭經

甲種 (已售完)

乙種 定價三元

特種 定價五元

此特種係道林紙布面金字壓花，只有百部，購請從速。

古蘭與宗教

卷一 定價三角  
卷二 定價三角五分  
卷三 定價五角

蘇尼雅講座(哈底思)

聖諭四十段(哈底思)

阿文教典課本

阿拉伯文讀本

初級第一冊 定價四角  
初級第二冊 售完待印  
高級第一冊 定價四角  
高級第二冊 定價四角  
高級第三冊 定價五角

阿拉伯文文法

阿文新文法

爾娃米來

米素巴哈

定價一角二分  
定價六角  
定價三角  
定價四角  
定價五角

# △中阿合璧類▽

曆源真本(馬自成)

定價五角

修訂小學經文課本(趙振武)

定價六分

\*中阿雙解新字典(王靜齋)

定價四元

\*文學基礎(虎嵩山)

定價一元五角

\*中阿初婚(共四冊)(楊仲明)

定價一元

\*中阿要經合璧(馬善亭)

定價一元

# △字畫類▽

伊斯蘭名勝(趙振武輯)第一集定價三元

第二集定價三元

零 售每張三角

以上兩集，每集照片十二張，各附有說明書一冊，購全集者附贈，不另收費。

經字掛片(一尺二寸洋紙)

每張五分

此片凡八種體式

花體二種

一皆係阿葉詩。

正體二種

一皆係阿葉詩。

長方二種

一皆係阿葉詩。

經字掛片(二尺一寸宣紙)

每張一角

此片係中國宣紙小條幅，庫法體字。

中華民國十五年九月初版  
中華民國二十五年九月再版

至聖實錄紀年校勘記

定價國幣五分

著者 涿縣趙振武

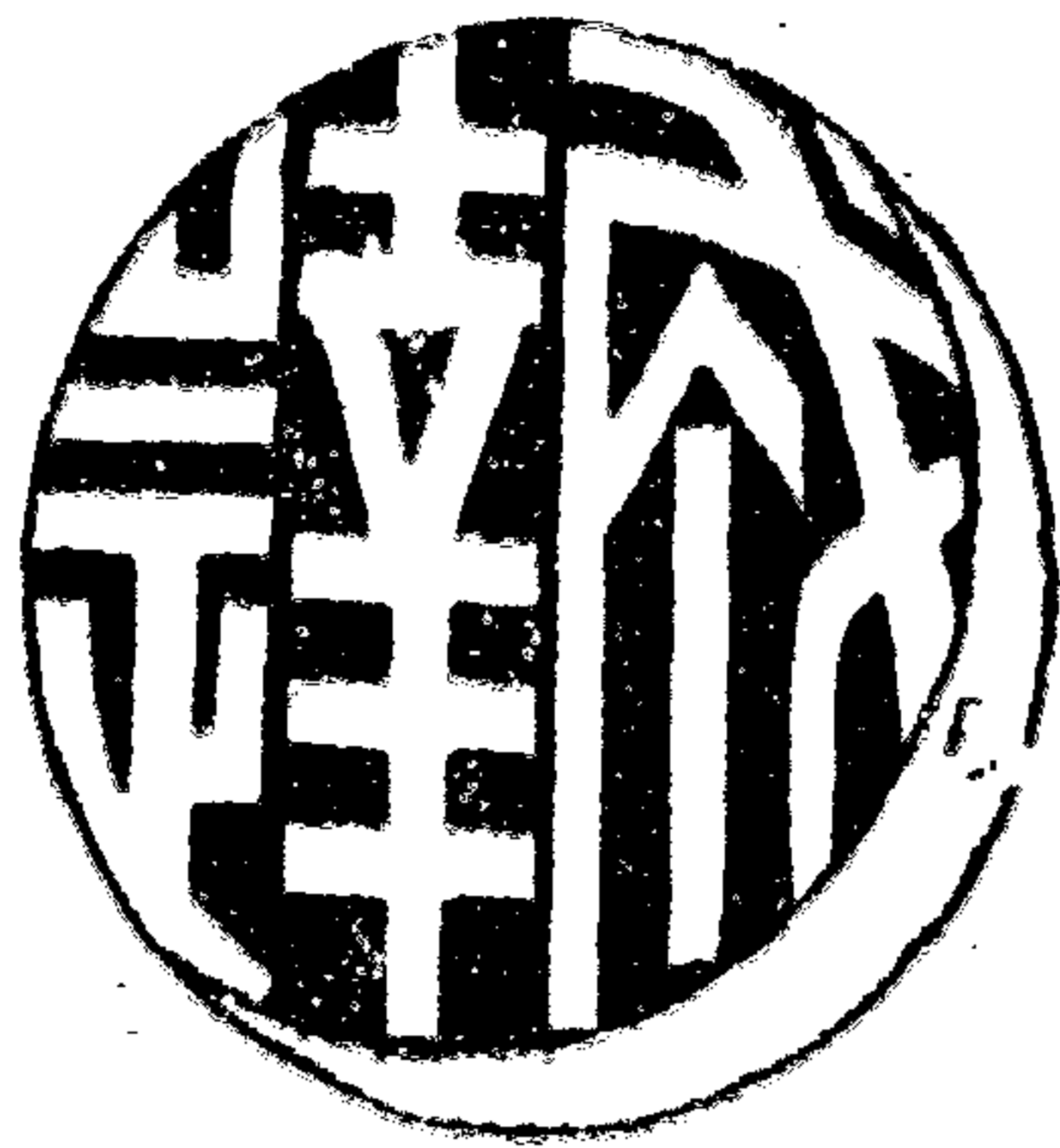
印刷者 成達師範出版部

發行者 成達師範出版部

總發行者 成達師範出版部  
北平東四牌樓

代售處

各省市成達出版支部  
各省市月華報分銷處



59.1  
01